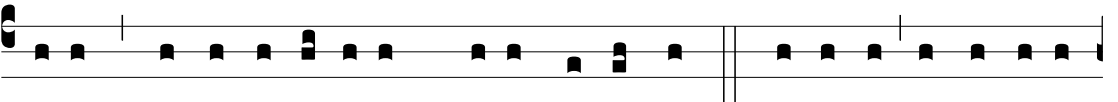
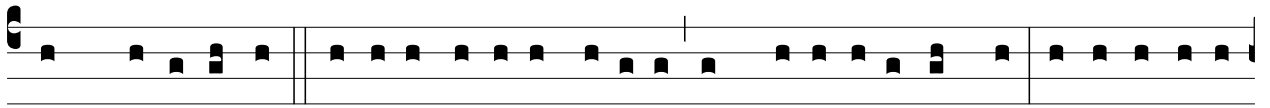



DOMINICA III ADVENTUS

IN II VESPERS

D  E-us ✠ in adju-tó-ri-um me-um inténde. R̃. Dómi-ne, ad adjuvan-



dum me festí-na. Gló-ri- a Patri et Fí-li- o, et Spi-rí-tu- i Sancto. Sic-ut e-rat in



prínci-pi- o, et nunc, et semper, et in sǎcu-la sǎcu-ló-rum. Amen. Alle-lú-ia.

℣. O God, reachest Thou out in my aid. R̃. O Lord, makest Thou haste to help me. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. As it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. Alleluia.

I
V

Eni- et Dóminus * et non tardá-bit, ut il-lúmi-net abscóndi-ta tené-

brá-rum, et ma-ni-festá-bit se ad omnes gentes, al-le-lú-ia. E u o u a e.

The Lord shall come, and He shall not tarry, that He may bring to light the hidden things of darkness, and He shall manifest Himself to all nations, alleluia.

PSALMUS 109

Dixit Dóminus **Dómino meo**; *
 “Sede a *dextris meis*:
 Donec ponam inimicos **tuos**, *
 scabellum pedum **tuorum**.”
 Virgam virtutis tuae emittet Dóminus ex
 Sion: *
 dominare in medio inimicorum **tuorum**.
 Tecum principium in die virtutis tuæ
 in splendoribus **sanctorum**, *
 ex útero ante luciferum **genui** te.

Iuravit Dóminus et non pœnitêbit eum: *
 “Tu es sacerdos in ætérnum
 secundum ordinem **Melchisedech**.”
 Dóminus a **dextris tuis**, *
 confrêgit in die iræ **sua reges**,
 Iudicabit in nationibus, **implêbit ruinas**: *
 conquassabit capita in terra **multorum**.

De torrênte in **via bibet**, *
 propterea exaltabit **caput**.

Glória **Patri**, et **Fílio**, *
 et **Spirítui Sancto**,
 Sicut erat in principio, et **nunc**, et **semper**, *
 et in **sæcula sæculorum**. Amen.

The Lord said to my Lord,
 “Sittest Thou at My right hand,
 until I shall make Thine enemies
 Thy footstool.”
 The sceptre of Thy power the Lord shall send
 from Sion:
 to rule in the midst of Thine enemies.
 With Thee is princely rule on the day of Thy
 power, in the splendors of the saints.
 From out of the womb I have begotten
 Thee before the day-star.
 The Lord hath judged, and He will not repent.
 “Thou art a priest forever according
 to the order of Melchisedech.”
 The Lord at Thy right hand
 will crush kings on the day of His wrath.
 He shall judge among the nations; He shall
 complete the destruction;
 He shall crush the heads of many on the
 earth.
 From the running stream along the way
 He shall drink,
 therefore, He shall raise up His head.
 Glory be to the Father, and to the Son,
 and to the Holy Ghost.
 As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be,
 world without end. Amen.

I
V

é-ni-et Dóminus et non tardá-bit, ut il-lúmi-net abscóndi-ta tené-

brá-rum, et ma-ni-festá-bit se ad omnes gentes, al-le-lú-ia.

The Lord shall come, and He shall not tarry, that He may bring to light the hidden things of darkness, and He shall manifest Himself to all nations, alleluia.

VII
J

E-rú-sa-lem gau-de * gáudi-o magno, qui- a vé-ni- et ti-bi Salvá-tor,

alle-lú-ia. E u o u a e.

Jerusalem, rejoiceth thou with great joy, for the Savior shall come to thee, alleluia.

PSALMUS 110

Confitébor tibi, Dómine in toto **corde meo**, *
in consílio iustórum, et congregatióne.
Magna **ópera Dómini**, *
exquisíta in ómnes voluntátes **eius**.
Conféssio et magnificéntia **opus eius**: *
et iustítia eius manet in **sæculum sæculi**.
Memóriam fecit mirabílium suórum, †
miséricors et miserátor **Dóminus**: *
escam dedit **timéntibus se**.
Memor erit in **sæculum testaménti sui**: *
virtútem óperum suórum annuntiávit
pópulo suo:

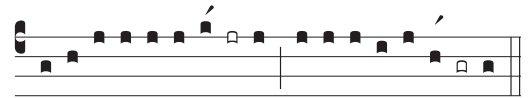
I will praise Thee, O Lord, with all my heart,
in the council of the just and the assembly.
Great are the works of the Lord,
Sought in all His wills.
Praise(worthy) and magnificent is His work,
and His justice lasteth forever.
He hath made a memorial of His wonders;
merciful and gracious is the Lord.
Food He hath given to them that fear Him.
He will be mindful forever of His covenant;
the power of His works He hath shown
to His people:

VIII

D Abo in Si-on sa-lú-tem, * et in Ie-rú-sa-lem gló-ri-am me-am,

alle-lú-ia. E u o u a e.

I shall give salvation in Sion, and in Jerusalem my glory, alleluia.



PSALMUS 111

Beátus vir, qui timet **Dó**minum, *
 in mandátis eius *cupit nimis*.
 Potens in terra erit semen eius, *
 generátio rectórum *benedicétur*.

Glória et divítiae in domo eius, *
 et iustítia eius manet in *sæculum sæculi*.
 Exórtum est in ténebris lumen **rectis**, *
 miséricors et miserátur *et iustus*.
 Iucúndus homo, qui miserétur et **có**mmodat, †
 dispónet sermónes suos in **iudício**, *
 quia in ætérnum non *commovébitur*.

In memória aetérna erit **iustus**, *
 ab auditióne mala *non timébit*.
 Parátum cor eius speráre in **Dó**mino, †
 confirmátum est cor eius: *
 non commovébitur donec despíciat
inimícos suos.
 Dispérsit, dedit paupéribus: †
 iustítia eius manet in *sæculum sæculi*, *
 cornu eius exaltábitur *in glória*.
 Peccátor vidébit et irascétur, †
 déntibus suis fremet et **tabéscet**: *
 desidérium peccatórum *períbit*.

Blessed is the man who feareth the Lord,
 in His commands he taketh great delight.
 His seed shall be powerful on the earth,
 the generation of the righteous
 shall be blessed.
 Glory and riches in his house,
 and his justice shall endureth forever.
 The Light hath shown in the darkness to the
 righteous; merciful, gracious and just.
 Blessed is the man who is merciful and
 who lends, who disposeth his words
 in justice,
 for he shall not be moved forever.
 The just shall be in everlasting memory,
 he shall not fear hearing evil (tidings).
 His heart having been prepared to hope in
 the Lord, his heart is strong;
 he shall not be moved until he
 looketh down upon his enemies.
 He giveth, he giveth to the poor;
 his justice lasteth forever,
 his horn shall be raised up in glory.
 The sinner shall see and be angry,
 he shall grind with his teeth and
 fade away.
 The desire of the wicked shall perish.

Glória Patri, et Fílio, *
 et Spirítui Sancto,
 Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
 et in saécula saeculórum. Amen.

Glory be to the Father, and to the Son,
 and to the Holy Ghost.
 As it was in the beginning, is now,
 and ever shall be,
 world without end. Amen.

VIII

Dabo in Si-on sa-lú-tem, et in Ie-rú-sa-lem gló-ri-am me-am,

alle-lú-ia.

I shall give salvation in Sion, and in Jerusalem my glory, alleluia.

II

IU-ste et pi-e vi-vá-mus, * exspectán-tes be-á-tam spem, et advéntum

Dómi-ni. E u o u a e.

Let us live justly and piously, awaiting the blessed hope and the coming of the Lord.

PSALMUS 112

Laudáte púeri **Dóminum**: *
 laudáte nomen **Dómini**.
 (fit reveréntia) Sit nomen **Dómini** benedíctum, *
 ex hoc nunc et usque in **saéculum**.
 A solis ortu usque ad occásum, *
 laudábile nomen **Dómini**.
 Excélsus super omnes gentes **Dóminus**, *
 et super caelos glória eius.

Praisest thou the Lord, O ye servants,
 praisest thou the name of the Lord.
 Blessed be the name of the Lord
 from this day now and forever.
 From the rising of the sun to its setting
 the name of the Lord is worthy of praise.
 The Lord is high above all the nations;
 and His glory is above the heavens.

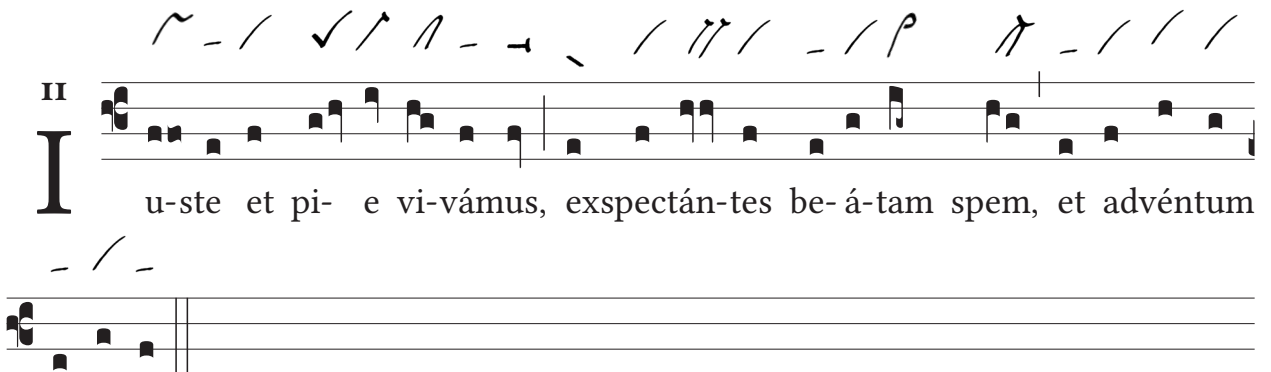
Quis sicut Dóminus Deus noster,
qui in altis **há**bitat *
et humília respícit in cælo et *in terra*?

Súscitans a terra **ín**opem, *
et de stércore érigens **pá**uperem:
Ut cóllocet eum cum princípibus, *
cum princípibus pópuli **sui**.

Qui habitáre facit stérilem in **domo**, *
matrem filiórum **lætántem**.
Glória Patri, et **Fí**lio, *
et Spirítui **Sancto**,
Sicut erat in princípío, et nunc, et **semper**, *
et in sæcula sæculórum. Amen.

Who is like the Lord our God, Who dwelleth
on high and
Who regardeth/careth for
the humble in heaven and on earth?
Raising up the needy from the earth (dust),
and from the dunghill lifting up the poor,
so that He might sit them together with
princes,
with the princes of His people.
He maketh the barren to dwell in the home,
as the joyful mother of children.
Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.
As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

II



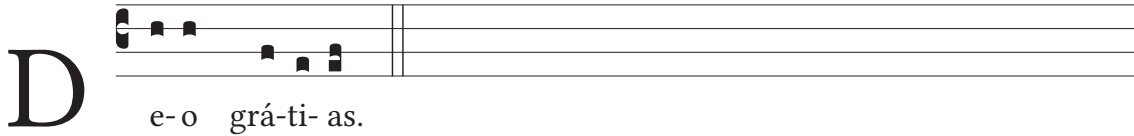
u-ste et pi- e vi-vá-mus, exspectán-tes be-á-tam spem, et advéntum

Dómi-ni.
Let us live justly and piously, awaiting the blessed hope and the coming of the Lord.



Fratres: Gaudete in Dómino **semper**: †
 iterum dico, **gaudete**. Modestia vestra nota sit
 ómnibus homínibus: Dóminus enim **prope** est.
 R̄. Deo **grátias**.

Brethren: Rejoicest thou in the Lord always;
 again I say rejoicest thou. Lettest thou thy
 moderation be none to all men, for the Lord is
 near.
 R̄. Thanks be to God.



RESPONSORIUM BREVIS

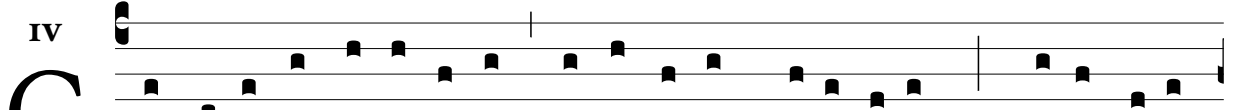
IV
O S-ténde no-bis Dómi-ne * Mi-se-ri-córdi-am tu-am. R̄. Osténde no-
 bis Dómi-ne Mi-se-ri-córdi-am tu-am. V̄. Et sa-lu-tá-re tu-um da no-bis.
 R̄. Mi-se-ri-córdi-am tu-am. V̄. Gló-ri-a Patri, et Fí-li-o, et Spi-rí-tu-i San-
 cto. R̄. Osténde no-bis Dómi-ne Mi-se-ri-córdi-am tu-am.

Showest Thou to us, O Lord, Thy mercy. R̄. Showest Thou to us, O Lord, Thy mercy.

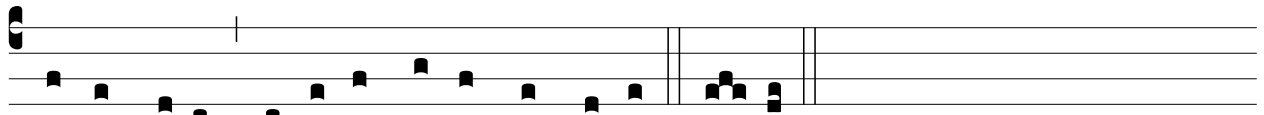
V̄. And grantest Thou to us Thy salvation. R̄. Thy mercy.

V̄. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Ghost. R̄. Showest Thou to us, O Lord, Thy mercy.

HYMNUS

IV


 Ondi-tor alme sí-de-rum, æ-térna lux credénti- um, Christe, redém-



 ptor ómni- um, exáudi pre-ces súpli-cum. A-men.

Propitious Creator of the stars, Eternal Light of believers, O Christ, Redeemer of all, graciously hearest Thou the prayers of Thy suppliants.

Qui cóndolens intéritu
 Mortis períre sǽculum,
 Salvásti mundum lánguidem,
 Donans reis remédium:

Thou, Who suffering with death
 to destroy the world of death,
 hast saved the weak world,
 giving remedy to (our) guilt.

Vergénte mundi véspere,
 Uti sponsus de thálamó,
 Egréssus honestíssima
 Vírginis Matris cláusula.

With the evening of the world approaching,
 the Bridegroom came forth from the bridal
 chamber
 to enjoy the most distinguished care of a virgin
 mother

Cujus forti poténtiæ
 Genu curvántur ómnia,
 Cæléstia, terréstria,
 Nutu faténtur súbdita.

To the mighty power of Whom
 every knee is bent,
 Heavenly things, earthly things having been
 subdued by (Thy) nod, confess (Thee).

Te deprecámur, hágie,
 Ventúre judex sǽculi,
 Consérva nos in tempore,
 Hostis a telo pérfidí.

To Thee, O Holy One, we pray,
 Comest Thou, O Judge of the world,
 Savest Thou us in our need
 from the weapon of the treacherous enemy.

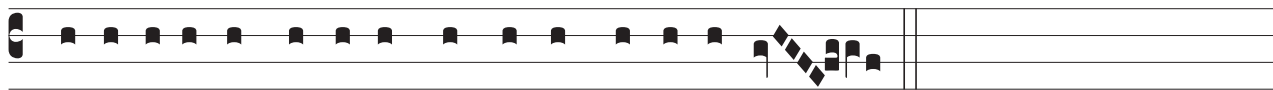
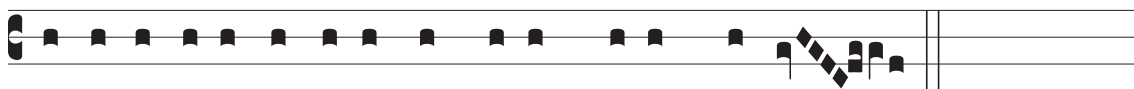
Laus, honor, virtus, glória
 Deo Patri, et Fílio,
 Sancto simul Paráclito,
 In sǽculórum sǽcula. Amen.

Praise, honor, might, and glory
 to God the Father and the Son
 together with the Holy Paraclete,
 forever and ever. Amen.

VERSICULUM

R

o-rá-te cæli dé super, et nubes plu-ant justum



℞. Ape-ri- á-tur terra, et gérmí-net Salva-tó-rem.

℣. Drop down dew, O heavens, from above, and let the clouds rain the Just One.

℞. Let the earth be opened, and bud forth the Savior.

Antíphona ad Magníficat

Antíphona Beáta es prætermittitur, si hodie ejus loco ponenda sit una ex Antíphonis majoribus, ut infra: quibus semper cedunt Antíphonæ propriæ aliis diébus ad Magníficat assignátæ.

The Antiphon Beáta es is omitted, if today in its place must be put one of the Great Antiphons, as below, to which proper Antiphons assigned to the Magníficat on other days always cede.

VIII

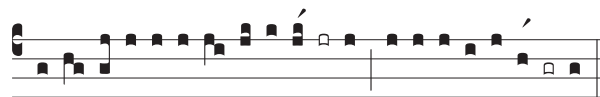
B

E-á-ta es, Ma-rí-a, * quæ cre di-dí-sti: perfi-ci-éntur in te,



quæ di-cta sunt ti- bi a Dómi-no, alle-lú-ia. E u o u a e.

Blessed art thou, Maria, who hast believed: those things shall be accomplished in thee, which were spoken to thee by the Lord, alleluia.



MAGNIFICAT

✠ Magníficat *

ánima mea Dóminum,

Et exsultávit spíritus meus *

in Deo salutári meo,

Quia respéxit humilitátem ancíllae suae: *

ecce enim ex hoc beátam me dicent omnes generatiónes,

My soul doth magnify the Lord,

and my spirit hath rejoiced
in God my Savior,

for He hath regarded the lowliness of His
handmaid.

For, behold, all generations from now will
call me blessed,

*Quia fecit mihi magna, qui potens est: **
et sanctum nomen eius,

*Et misericordia eius a progenie in progenies **
timéntibus eum.

*Fecit poténtiam in bráchio suo, **
dispérsit supérbos mente cordis sui;

*Depósuit poténtes de sede **
et exaltávit húmiles;

*Esuriéntes implévit bonis **
et dívites dimísit inánes.

*Suscépit Israel púerum suum, **
recordátus misericórdiæ suæ,

*Sicut locútus est ad patres nostros, **
Abraham et sémini eius in sæcula.

*Glória Patri, et Fílio, **
et Spíritui Sancto.

*Sicut erat in princípío, et nunc, et semper, **
et in sæcula sæculórum. Amen.

for He Who is powerful, hath done great
things for me,

and holy is His name,

and His mercy is from age to age
on those who fear Him.

He hath shown strength in His arm,

He hath scattered the proud in the conceit
of their heart;

He hath cast down the mighty from their seat
and raised up the lowly;

He hath filled the hungry with good things
and the rich He hath sent away empty.

He hath received Israel, His servant,
having remembered His mercy,

As He promised to our fathers,
Abraham and his seed forever.

Glory be to the Father, and to the Son,
and to the Holy Ghost.

As it was in the beginning, is now,
and ever shall be,
world without end. Amen.

VIII



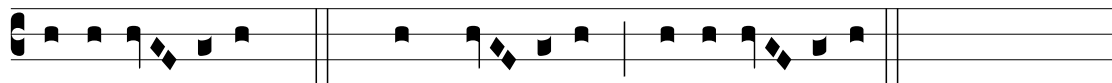
B e- á- ta es, Ma- rí- a, quæ cre di- dí- sti: perfi- ci- éntur in te,

quæ di- cta sunt ti- bi a Dómi- no, alle- lú- ia.

Blessed art thou, Maria, who hast believed: those things shall be accomplished in thee, which were spoken to thee by the Lord, alleluia.

KYRIE

K



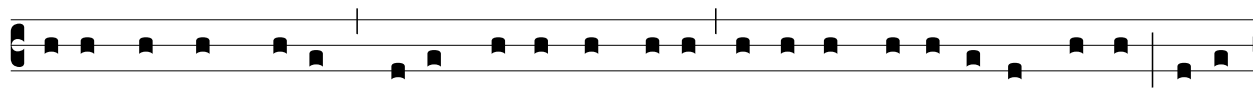
Yrie e- léison, * Christe e- léison, Kýrie e- léison,

PATER NOSTER

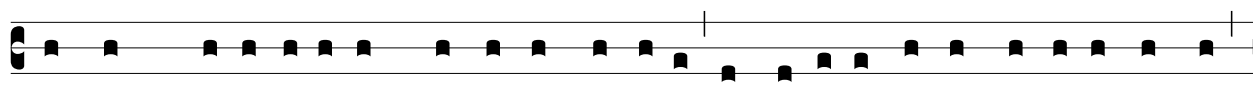
P



A-ter noster, qui es in cælis: sancti-fi-cé-tur nomen tu-um: advé-



ni- at regnum tu-um: fi- at vo-lúntas tu-a, sic-ut in cælo et in terra: panem



nostrum quo-ti-di- ánum da no-bis hó-di- e: et dimítte no-bis dé-bi-ta nostra,



sic-ut et nos dimít-timus de-bi-tó-ri-bus nostris: et ne nos indú-cas in tenta-



ti- ónem. R̃. Sed lí-be-ra nos a ma-lo.

Our Father, Who art in heaven, hallowed be Thy name; Thy kingdom come; Thy will be done on earth as it is in heaven. Give us this day our daily bread, and forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us. And lead us not into temptation. R̃. But deliver us from evil.

ORATIO

D



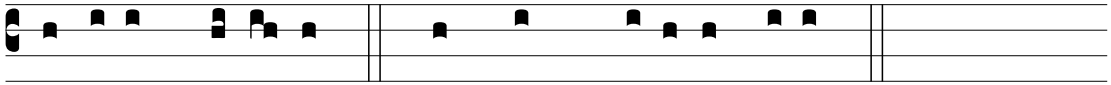
Ominus vo-bíscum. R̃. Et cum spí-ri-tu tu-o.

The Lord be with you. R̃. And with thy spirit.

Orémus. AUrem tuam, quæsumus, Dómine, précibus nostris accómmoda: et mentis nostræ ténebras grátia tuæ visitatiónis illústra: Qui vivis et regnas cum Deo Patre in unitáte Spíritus Sancti Deus: per ómnia sæcula sæculórum. R̄. Amen.

Let us pray. Devotest Thou Thine ear, we beseech Thee, O Lord, to our prayers, and enlightenest Thou the darkness of our minds by the grace of Thy visitation. Thou Who livest and reignest with God the Father in the unity of the Holy Ghost, God, world without end. R̄. Amen.

BENEDICAMUS DOMINO



Dominus vo-bíscum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu-o.

The Lord be with you. R̄. And with thy spirit.



Bene-di-cámus Dó-mi-no. R̄. De-o grá-ti-as

Let us bless the Lord. R̄. Thanks be to God.

IN FINE HORÆ




Fi-dé-li-um áni-mæ per mi-se-ri-córdi-am De-i requi-éscant

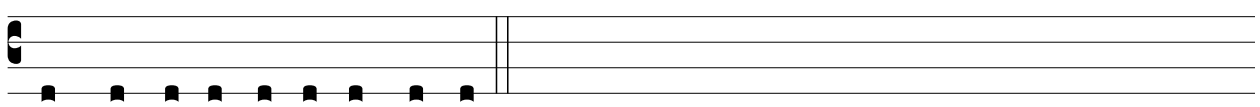


in pa-ce. R̄. Amen.

May the souls of the faithful departed, through the mercy of God, rest in peace. R̄. Amen.



Di-vínium ✠ auxí-li-um máne-at semper no-bíscum. R̄. Et cum frátri-



bus nostris absénti-bus. Amen.

May the divine assistance remain always with us. R̄. And with our absent brethren. Amen.